

Synthèse du projet Tilé Koun'Bora



« Tilé Koun'Bora » en France

Mai 2011 au 1^{er} juin 2012

Depuis la rentrée scolaire 2009-1010, les deux antennes de SITALA (France et Burkina Faso) portent un projet d'échanges culturels visant à réunir des enfants français et burkinabè. Soutenu en France par le Conseil Général du Morbihan (56) et l'Inspection Académique (Académie de Rennes), ce projet a pris la forme d'une création commune entre des élèves des deux pays : un album de musique sur la base d'un répertoire burkinabè et du chant choral en polyphonie.

Parallèlement à ces travaux de chants et autour des thèmes évoqués dans les chansons, les enseignants d'autres matières (français, arts plastiques, E.P.S.) mobilisent leurs élèves sur des travaux d'écriture et de dessin.

Après dix ans de projets d'éducation à la citoyenneté, à la tolérance et à la solidarité, SITALA unit la France et le Burkina Faso autour d'une action destinée à promouvoir les échanges culturels et la découverte mutuelle des cultures des deux pays. Après un lancement en mai dernier à Auray, le projet a fait étape au Burkina Faso du 15 octobre au 5 novembre 2011. Il se conclura en France le 1^{er} juin 2012 par le spectacle final.



Objectifs du projet

- ✓ L'apprentissage du chant choral en polyphonie, encadré par des professeurs d'éducation musicale.
- ✓ Proposer aux élèves des deux pays un **échange culturel réciproque**.
- ✓ Offrir aux élèves un travail pédagogique de qualité rendu possible par un encadrement professionnel (chefs de chœur, musiciens, ingénieurs du son, techniciens et lieux de diffusion, professeurs, animateurs de radio, marionnettiste)
- ✓ Permettre une ouverture internationale des établissements scolaires et des partenaires concernés par le projet.



Actions menées de mai 2011 à juin 2012 en France

Apprentissage des huit chants en polyphonie par les choristes des collèges Gilles GAHINET et Notre-Dame La Blanche (ARRADON ET THEIX). Une partie des cours d'éducation musicale est consacrée à cet apprentissage depuis septembre 2010. Tous les niveaux sont concernés.



- Apprentissage d'un chant en polyphonie par les écoliers de classe de CM1 de l'école Sainte-Cécile de THEIX (depuis septembre 2011).
- ➤ Visite de l'Echonova (Salle de musique actuelle) et répétition dans des conditions professionnelles sur une journée complète (mai 2011).
- Un premier spectacle au Centre Athéna d'Auray dès le début des répétitions le 17 juin 2011. Sans prétendre chanter en polyphonie, et avec une seule journée de répétition avec les musiciens professionnels, le premier objectif était de présenter le projet aux parents, aux enseignants et aux partenaires. Le second était de mettre en scène une première fois les jeunes participants et les musiciens afin de partager un premier temps sur scène et prendre leurs marques.
- Enregistrement des voix des collégiens et des écoliers (avril 2012)
- Depuis janvier 2012, des ateliers sont mis en place parallèlement au travail musical :
 - ✓ Animation de marionnettes (inclue au spectacle final): confection des marionnettes, travail sur l'écriture des dialogues et mise en scène. Le travail d'écriture est réalisé par une enseignante en français (Accompagnement Educatif). Le travail de confection est réalisé par des enseignants en arts plastiques, en partenariat avec un marionnettiste professionnel.
 - ✓ Danse (inclue au spectacle final): des chorégraphies sont préparées avec les enseignants d'E.P.S.
 - ✓ Ecriture de conte (inclue au livret joint à l'album): travail d'interprétation des thèmes abordés dans les chansons dans le cadre d'écriture de conte, encadré par une assistante d'éducation (Accompagnement Educatif).
 - ✓ **Dessins** (inclus au livret joint à l'album): sur le même principe que les contes, ces ateliers sont encadrés par des enseignants en arts plastiques.



Echanges organisés en partenariat avec les radios Plum'FM et Savane FM pour faire communiquer les enfants burkinabè et français sur leurs modes de vie respectifs (écoute des questions formulées par les jeunes français – enregistrement des réponses des jeunes burkinabè et formulation de nouvelles questions à l'attention des jeunes français). Plum'FM a déjà consacré deux émissions au projet en invitant les enseignants et les coordinateurs français de Tilé Koun'Bora. Une semaine de diffusion sera consacrée au projet dans les semaines qui précèderont le spectacle du 1^{er} juin 2012.



- Correspondance entre les élèves du Lycée Vinama Tiémounou Djibril de BOBO-DIOULASSO et ceux des collèges de Notre-Dame La Blanche de THEIX et Gilles GAHINET d'ARRADON.
- Réalisation d'un documentaire destiné à restituer par l'image les trois semaines de projet au Burkina Faso à l'occasion du dernier spectacle, le 1^{er} juin 2012 au Palais des Arts de VANNES

Résumé

Etablissements: Collèges Gilles GAHINET d'ARRADON et Notre-Dame La Blanche de THEIX – Ecole

Sainte-Cécile de THEIX

Elèves: 150 collégiens – 30 écoliers

Temps de travail: Chant sur les heures de cours depuis septembre 2010 – Arts plastique sur les heures de cours depuis janvier 2012 – Ecriture et conte sur le temps d'Accompagnement Educatif.

Spectacle : Centre Athéna d'Auray – Palais des Arts de Vannes

L'équipe

Coordination: Benoit LAURENT – Franck MOUATE (Association Sitala Lillin'ba)

Musiciens: Mamadou COULIBALY (chant) – Seikou DIARRA (guitare) – Fouséni TRAORE (balafon) – Abdoulaye KONATE (djembé) – Benoit LAURENT (djembé) – Guillaume SAINT-JAMES (saxophone) – Isiaka SANOGO (cora) – Issouf SANOU (doum, danse) – Jérôme SEGUIN (basse) – Benoit MILLOGO (balafon) – Daouda GORO (doum-doum)

Professeurs d'éducation musicale/chefs de chœur : Philippe DERRIEN – Bruno SOQUET

Autres intervenants: Lenaick KALOHARD - Jérôme HOUIX (professeur en arts plastiques), Marik MARTIN-MASNI - Carole DE GELIS - Marie Christine LE GOFF (professeur de français), Anaïs VIDEAU (assistant d'éducation), Antoine DARRASSE (marionnettiste), Thierry LE GOFF et Thérèse MERCIER (E.P.S.)

Ingénieurs son : Guillaume SAINT-JAMES – Jérôme SEGUIN

Caméraman-réalisateur : Wilson LADEIRO



Le soutien de l'Inspection Académique et du Conseil Général

Tilé Koun'bora est soutenu par l'Inspection Académique. Elle a rendu possible le projet par le détachement sur temps scolaire des deux enseignants d'éducation musicale. Ce geste a été salué par les autorités burkinabè. Par ailleurs, la gratuité du Palais des Arts de VANNES a été attribuée à l'Inspection Académique pour clore le projet.



Les partenaires français: Conseil Général du Morbihan – Inspection Académique – Vannes Agglomération – Echonova – Commune d'Auray – Radio Plum'FM –

Financement

Le Conseil Général du Morbihan participe au financement du projet en France.



> Présentation, suivi, photos et informations sur le projet sur le site de l'association : sitala.org/2011/11/au-fil-du-projet-tile-kounbora



« Tilé koun'bora » au Burkina Faso

15 octobre au 5 novembre 2011

Actions menées du 15 octobre au 5 novembre 2011 au Burkina Faso

- Apprentissage des huit chants en polyphonie par les élèves de deux établissements scolaires (une école d'Ouagadougou et un lycée de BOBO-DIOULASSO) sur dix demijournées.
- **Enregistrement des voix** des enfants dans deux lieux différents (Ouagadougou et Bobo-Dioulasso) sur cinq demi-journées
- Répétition et présentation de deux spectacles mettant en scène les élèves concernés, les chefs de chœurs et les musiciens



- Enregistrement des dix musiciens (playback) sur cinq journées.
- Echanges organisés en partenariat avec les radios Plum'FM et Savane FM pour faire communiquer les enfants burkinabè et français sur leurs modes de vie respectifs (écoute des questions formulées par les jeunes français enregistrement des réponses des jeunes burkinabè et formulation de nouvelles questions à l'attention des jeunes français). Savane FM a consacré quatre émissions au projet en invitant les enseignants, les musiciens et les coordinateurs de Tilé Koun'Bora.
- Correspondance entre les élèves du Lycée Vinama Tiémounou Djibril et ceux des collèges de Notre-Dame La Blanche de THEIX et Gilles GAHINET d'ARRADON.
- **Réalisation d'un documentaire** destiné à restituer par l'image les trois semaines de projet au Burkina Faso à l'occasion du dernier spectacle, le 1^{er} juin 2012 au Palais des Arts de VANNES.





Le projet à Bobo-Dioulasso

Etablissement : le Lycée VINAMA TIEMENOUMOU DJIBRIL **Elèves** : 90 élèves inscrits – 40 participants réguliers de tous

niveaux (6^{ème} à 3^{ème})

Temps de travail : 7 chansons – 3 jours de répétition – 3 jours d'enregistrement – une journée de répétition pour le

spectacle

Spectacle : A l'Institut Français de BOBO-DIOULASSO

Le projet à Ouagadougou

Etablissement : l'école communale du secteur 29 de

Ouagadougou

Elèves: 50 participants

Temps de travail : une chanson – 3 demi-journées de répétition – une demi-journée d'enregistrement **Spectacle** : Au Centre National des Arts du spectacle

et de l'Audiovisuel (CENASA)



L'équipe sur place

Coordination: Mamadou COULIBALY - Benoit LAURENT - Franck MOUATE - Salif SOULAMA -

Musiciens: Mamadou COULIBALY (chant) – Sekou DIARRA (guitare) – Fousséni TRAORE (balafon) – Abdoulaye KONATE (djembé) – Benoit LAURENT (djembé) – Guillaume SAINT-JAMES (saxophone) – Isiaka SANOGO (cora) – Issouf SANOU (doum, danse) – Jérôme SEGUIN (basse) – Benoit MILLOGO (balafon) – Daouda GORO (doums doums)

Choristes: Salimata SANOU, Angel SOME et ADIARRA

Professeurs d'éducation musicale/chefs de chœur : Philippe DERRIEN – Bruno SOQUET

Ingénieurs son : Guillaume SAINT-JAMES – Jérôme SEGUIN

Caméraman-réalisateur : Wilson LADEIRO



La reconnaissance des autorités burkinabè

L'apprentissage du chant ne fait pas partie des enseignements scolaires dispensés au Burkina Faso. Nous avons eu besoin du soutien des responsables d'établissements et de l'ensemble de leurs responsables hiérarchiques pour intervenir auprès des élèves sur leurs temps de cours.

- Nous avons été reçus par le Directeur Régional de l'Enseignement Secondaire et Supérieur des Hauts-Bassins (équivalent du recteur d'Académie en France). Il a fait part de son vif intérêt pour ce type de projet tout en soulignant la volonté de l'état burkinabè de développer l'éducation musicale dans le cadre des enseignements spécifiques.
- Le Ministre de l'Education de base a dépêché deux émissaires pour rencontrer l'équipe de SITALA afin de découvrir leur travail, prendre connaissance du projet et assister à la première représentation organisée à l'Institut Français de Bobo-Dioulasso.

Les partenaires burkinabè : Mairie de DAFRA – Mairie de Bobo-Dioulasso – Direction Régionale de l'Enseignement Secondaire et Supérieur – Ministère de la culture – Lycée Vinama Tiémounou Djibril de Bobo-Dioulasso – Ecole communale de Ouagadougou – Savane FM

Financement

Le Conseil Général du Morbihan participe au financement du projet en France. Le projet « Tilé koun'Bora » au Burkina Faso a été entièrement pris en charge par l'antenne française de SITALA (Sitala Lillin'ba).



> Présentation, suivi, photos et informations sur le projet sur le site de l'association : sitala.org/2011/11/au-fil-du-projet-tile-kounbora



SITALA LILLIN'BA

8, Impasse Saint Vincent 56 450 THEIX www.sitala.org

Président

Bruno SOQUET bruno.soquet@orange.fr

Coordinateur de projet

Benoit LAURENT contact@sitala.org

Chargé de développement

Franck MOUATE franckmouate@sitala.org